

# சத்திய வேத பாதுகாவலன்

**கத்தோலிக்க வார வெளியீடு**  
(செய்தித் தானாகப் படிவ பெற்றது)

எல்லாவற்றிலும், எல்லாச் சந்தர்ப்பங்களிலும் கிறிஸ்துவிற்காகத் துண்டுமும் ஆவலைக் கொண்டிருங்கள்.

எல்லாவற்றிலும் உங்கள் இதயத்தை வெறுமையாக்குங்கள். பின் இறைவனைத் தேடுங்கள். அப்போது அவரைக் கண்டஞ்சூரிகள்.

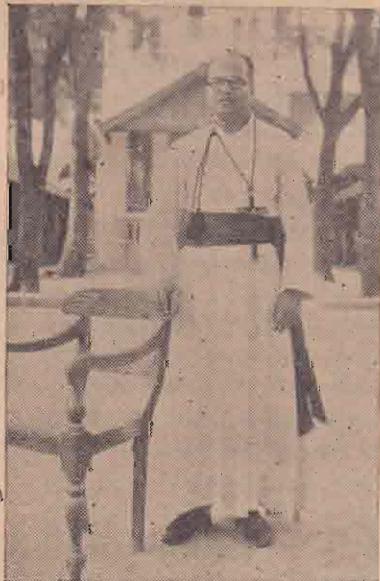
இறைவளைக் கொண்டிருப்பவர்களுக்கு குறைவு ஏதுமில்லை. — புனித அவிலா தெரேசா

96-ம் புத. | 1971-ம் ஆண்டு புரட்டாசி மதம் 18-ந்திகாலை சனிக்கழிமை - பிரதிச்சதம் 15 | 34.ம் இல

# இநு குவர்கள் ஒருங்கே மறைந்தனர்

யாழ்ப்பானை மேற்றிராசன் ஆலயத்தில் இத்தகைய ஒரு நிகழ்ச்சி முன்னிருப்போதும் நடந்ததுமில்லை, இனிமேலும் நடக்குமோ சொல்லமுடியாது. போரில் வீழ்ந்த வீரர்களைப்போல் தமது குருத்தைக் கவசத்தைப் புண்டவன்னாம், தயார்த்தில் ஆழந்த ஆயிரக்கணக்கான அனபர் கள் புடைகும் அக்கம் பக்கமாகக் கிடந்தனர் அவசிருவரும், மூன்று மேற்றிராணி மாரும், நூற்றுக்கு மேற்பட்ட குவர்களும், நூற்றுக்கணக்கான கணியர்களும், எண்ணற்ற விசுவாசிகளும், பிறகும் அங்குதுக்கங்கொண்டாடக் குழுமியிருந்தனர்.

இறங்க இரு குவர்களுக்கிடையிலும் பல ஒற்றுமைகளிருந்தன. அவர்களினிருவரும் யாழ். சஞ்சவானியார் கோயிற் பங்கில் பிறங்குவளர்ந்தவர்கள். அவர்களின் வீடுகளுக்கிடையே சிலவர் தூரம் தான் இருக்கும். இருவரும் அப்பகுதியைச் சேர்ந்த பிரசித்தமான, இணைவுமான, செல்வமயிக்க, தொன்மையான குடும்பங்களிற் பிறங்குவர்கள், இருவரும் ஒரே கல்லூரியிலும், குருமடத்தி லும் கல்வி பயின்றவர்கள். இருவரும் அமலமரியின் தியாக்கள். அவர்களிடையில் பங்களிரண்டு வயது வீத்தியாசமிருந்த போதிலும், தமது சொந்த ஊரிலிருந்து நூற்றுக்கணக்கான மைல்களுக்கப்பார் வெவ்வேறு இடங்களில் ஒரே நாளில் காலமாயினர். இருவர் மரணமும் எதிர்பார்க்கப்படாத திஹர் மரணங்கள். 9-9-71 அன்று இருவரும் யாழ்ப்பாணத்தில் அடக்கம் செய்யப்பட்டனர்.



வண. ஜே. சி. சௌல்வாத்தினம்,  
அ. ம. தி.

வண. யோசேவ் நிக்கலஸ்  
அ. ம. தி:

வயதில் மூத்தவரான நீக்கல் வள் சுவாமியார் 1906 ஆம் ஆண்டு பிறந்தார். 22-12-1930-ல் குருப்பட்டம் பெற் றூர். மன்னாரில் உதவிக்குரவு ராகவும், புனித சுவேரியார் கல்லூரி அதிபராகவும், பின்னர் தலைமன்றாரிலும் கடகமொற்றினார். அவர் 1982-இலும், 1940-இலும் அனுராதபுரம் புனித சூக்ஷயப் பர் கல்லூரியின் அதிபராகப் பதவியேற்றிருார். யாழ்ப் பாண மேற்றிராசனத்தைச் சேர்ந்த பச்சிலைப் பள்ளி, பாலைஸ்டர், வங்காலை ஆகிய இடங்களில் கட்டினாக்குறவராகப் பணியாற்றிய பின், 1957-ல் சிலாப மேற்றிராசனத்தைச் சேர்ந்தார்.

தன்ரெஞ்சும் அவர்களைப்  
பற்றிக்கூறப்பட்டது. பின்வு  
இருமுறை. அதாவது 1956-  
இல்லூங்தும், 1966-இல்லூங்  
தும் மட்டுத் தேவாலயத்தின்  
பரிபாலகராக இருந்துவந்த  
தார். எவர் இருமுறைபாண்  
டியந்தாழ்விலும் கட்டளைக்  
குரவராகப் பணிபுரிந்தார்.  
அவர் மரணமான போது  
சுவாமி ஞானப்பிரகாரசு  
ஸ்தாபித்த நல்லர் மீசாமில்  
கட்டளைக் குரவராயிருந்தார்.

செல்வரத்தினம் கவரமி  
யார் பெருக்கிறமை சாலியா  
யிருந்துதோடு மக்களின் அன்  
பையும் பெற்றவர். சிர்வா  
கத் திறமையில் இணையற்ற  
வர். அவர் எப்போது ம  
மகிழ்வும், உற்சாகமும் தள<sup>1</sup>  
ராத நம்பிக்கையும்டைய

வர். பலதிறப்பட்ட தன்மை  
கள் வாய்ந்த இவரிடம்  
சாமானியமக்களின் கவர்ச்சி  
கரமான பேச்சும் கணக்கை  
வையும் காணப்பட்டன.  
அவர் சொற்களை அளந்து  
பேசுவதில்லை. ஆனால், எவ்வுக்கும் மனக்கசப்பையும்  
ஏற்படுத்தியதில்லை. பிறர்  
மட்டில், முக்கியமாக தம்  
சகோதர குவர் மட்டில்  
அவர் கொண்டிருந்த கரிசனங்களை  
யை அநேகர் விரைவில்  
மறந்துவிட மாட்டார்கள்.  
யாங்காவது எந்தவிதமான  
ஈதவியாவது தேவைப்பட்டு  
போது, தன்னுடைய  
சொந்த சௌகரியங்களை  
யும், எச்சரிக்கை செய்வோ  
ரின் அபிப்பிராயங்களையும்  
பொருட்படுத்தாது, மகிழ்ச்சியுடன்  
தன்னுடைய ஆனாதை

பெல்வரம் செய்வர். மிறா  
உரிமைக்காகப் போராடுவ  
தில் அவர் பின் வாங்கிய  
தில்ஸீ. சில வருடங்களுக்கு  
முன் இருதய நேரயால் பீடிக்  
கப்பட்டார் சிறந்த மைத்  
திய சிகிச்சை பெற்றபோ  
தும், ஏற்றில் மாதாவின்  
பிறந்த சினத்தின்று அவர்  
மரணத்திலரவுள் மலரை  
வானுர்.

ஸம් සෑවකයන්

நீக்கலவுள் சுவாமியார்(மட்டக்கிளப்பு பெரிய கல்லூரி மூம், செங்வரத்தினாம் சுவாமியார் கொழும்பிலும் காலமாயினர். அவர்களின் சடலங்கள் அவர்களின் சொந்த ஊராசிய யாழ்ப்பாணத்துக்குக் கொண்டுவரப்பட்டு (மறுபக்கம் பராக்க)

# வண. பிதா எஸ். ஏ. ஞானப்பிரகாசம் கலையினர்

எதிர்பாராததே கடந்து  
முடிகிறது. என. சிக்கலஸ்  
சுவாயியாரும், வண. செவ்வ  
ரட்னம் சுவாயியாரும் இம்  
மாதம் 8-ந்தேதி காலமாயீ  
ஞுகள். அவர்களின் கல்ல  
டக்கத்தின்போது இறுதிக்  
கடங்குகளில் கலந்துகொண்ட  
வண. எஸ். ஏ. ஞானப்பிர  
காசம் சுவாயியார்காலுகாடு  
களுக்குள் 12-ந்தேதி தீவு  
ரென மறணமானார் என்ற  
அபங்கல செப்பி அவரை  
அறிந்த எல்லோரையும் தயா  
ர சூக்ரத்தில் அமிழ்த்திவிட  
தடி.

ஞானப்பிரகாசம் சுவரமியர் யாழ்ப்பாணம், சங்கீயோகுமையேர் கோவில்பங்கைக்கோர்த்த ஓர் உத்தம கத்தோலிக்க குடும்பத்தில் 28-3-1906 இல் பிறந்து சம்பத்திசியார் கல்தூரியில் கல்வி பயின்றார். மாண்க்கனுக இருக்கும் பொழுது கல்வியிலும், நல்லெழுத்துத்திறம் மற்றைய மாணவர்களுக்கு ஒரு மேல்வரிச் சட்டமாகத் திகழ்த்தார். கல்தூரிப் படிப்பு முடிந்ததும், ஒவ்வுழைத்தலுக்குச் சென்றாய்த்துக் குருமடம் சேர்ந்து 27-12-32 இல்யாழ்ப்பாணம் சங்கியோகுமையேர் அஜயத்தில் குருத் துவாயிட்டுக்கொண்டு பெற்றார். முல்லைத்தீவு, அனுராதபுரம் பங்குகளில் சிலகாலம் உதவிக் குரவாகாகத் தொண்டாற்றியின் 1985இல் பேசாலுப் பங்குக்குரவாகவும்



இல் உடல்நலம் குண்஠ப்போனதால் 1970 இல் ஒய்வுபெற்று யரம்பானம் புதுமமரதா கோவிலில் வசித்து வந்தார்.

சுவாமியர் எந்தெந்தப்  
பங்குகளில் திருப்பணி புதிக்  
தாரோ அப்பங்குகள் எல்  
லாத் துறையிலும் முன்னேற்  
றம் அடைந்தன. அமைதி.

அடக்கம், அறிவு நிறைந்த வர். அவரின் வதனத்தில் என்றும் புன்முறையில் தலை மும். இன்சொல்லாலும் தமக்கு இயல்பாக அமைந்துள்ள சுதாண்டகளாலும் எல்லோ கரையும் தம்பால் கவர்ந்து அனைவரின் அன்பையும் என்மதிப்பையும் பெற்றிருந்துவர். தபதி குருத்துவ கடமைகளை அனுபவினும் தலை மும் நடத்திவர்க்கவர். தாது குானமக்களின் கல்வர முறையை கண்ணும் கருத்துமாசப் பேணி வந்தவர். சுல்சேஷன் தைக் கவர்ச்சிகாமாசப் பிரசங்கிப்பதில் பொய்ச் செற்றவர். என்றாலும் சாந்தமும், தாழ்ச்சியும் நிறைந்த சிசீயத்தையே எப்பொழுதும் நடத்தி வந்தார்.

18-நடுத்தி யாழ்ப்பான  
உசளைக் கோவிலிலே என்று  
மெனிச்சு காலங்களின் நாடு  
யாருக்காக தண்ணூயர் அன்றனி  
அடுக்கள் மற்றும் கருப்பு  
பிரசாதிகளுடன் கட்டுத்  
திருப்பவி ஒப்புக்கொடுத்தார். மேலைத்துசீலதிப்பின்  
மிறகு கவுயியாளின் பூதலை  
உடல் மியியல் ஜை சேமக்காணக்  
து எடுத்துச் சொல்லப்பட்டு,  
ஈடுடைச் சடங்குகளின் பிளகு  
குடியிருந்த பலது நிறுக்கண  
க்கான அஸ்பர், இநசார்,  
குருமார், கண்ணியர், விசுவா  
சிக்களின் செபங்களைக் கை  
லட்கம் செய்யப்பட்டது.

சமாதானத்தில்  
இளைப்பாறுவாராக.

கர்த்துர் நகுத்தைக் காக்கவிட்டால் அதைக் காக்கிறவன் கண்விழிப்பது வீண்





## தலையுக்கம்

தகுதிவாய்ந்த அதிகாரியின் அனுமதிபெற்றபின்பே  
ஆசிரிய தலையங்கள்கள் பிரசரஞ் செய்யவேண்டியிருப்ப  
தாலும், அவ்வதிகாரியின் அங்கீகாரத்தை உரியநேரத்  
தில் பெறுவது கஷ்டமாயிருப்பதாலும் சிலவாரங்களுக்கு  
ஆசிரிய தலையங்கள் வெளிவரமாட்டாது என்பதை  
வாசகநேயர்களுக்குத் தெரிவித்துக் கொள்ளுகின்றோம்.

## சத்தியவேத பாதுகாவலன்

## இலெகிக் நன்மைகள்

சிறு குழந்தைகளை ஆலயத்துக்கு அமைத்துச் செல்லும் தாய்மார் அவர்களைச் செபிக்கும்படி வற்புறுத்துவதை அடிக்கடி கேட்டிருக்கிறோம். “மாதாவே, எனக்கு சுகத்தைத் தாரும்,” “யேசுவே, எனக்கு படிப்பைத் தாரும்,” என்பது போன்ற தோரணையிலே இச்செபம் பெரும்பாலும் அமைந்திருப்பதைக் காணலாம். “யேசுவே, நான் உம்மை நேசிக்கிறேன்” என்று சொல்லிக் கொடுக்கும் தாய்மார் அழுவும். எனவே, ஏதோ இவைகளிக்க நன்மையைப் பெறுவதுதான் செபத்தின் முக்கிய நோக்கம்போல் தோன்றுகிறது. ஆனால், இது குழந்தைத் தனமானது. இறைவனின் நன்மைத் தனத்தையும் அவரது பெருமையையும் உணர்த கிறவர் தமது சொந்தத் தேவைகளை மட்டும் கருதுவராக இருப்பதில் அதிசயமில்லை. ஆனால், வயது வர்த்தவர்களும் இதே மனப்பான்மையோடு இருப்பது பொருந்தாது. “கேளுங்கள் கொடுக்கப்படும்” என்று ஆண்டவர் கூறியிருக்கிறார் என்பது மெய்யே. ஆயினும் கேட்பது மாத்திரமே செபமாக அமைந்துவிடக் கூடாது. அது வும் “சுகம்,” “செல்வம்” போன்ற இவைகளைக் காரியங்களைக் கேட்கும்போது இறைவனது திருச்சித்தத்தை ஒட்டியே கேட்கவேண்டும். இந்த நல்ல காரியங்களைப் பெற்றுக்கொள்வது எமக்கு நன்மையாகவும் இருக்கலாம், தீமையாகவும் இருக்கலாம் என்பதை மறந்து விடலாகாது.

நாம் மனச் சமாதாளத்தையும், நிம்மதியையும் இழக் காமலிருக்க வேண்டுமொன்று இந்த உண்மையை கருத்திற் கொள்ளவே வேண்டும். நாம் கேட்பதையெல்லாம் கடவுள் கட்டாயம் தரவேண்டும் என்று திரிபார்த்தால் பெரும் ஏமாற்றமே அடைவோம். எம் நிலைமையை உள்ளது உள்ளவற்றே அறியக்கூடியவர் கடவுள் ஒருவர் தான். தீவுக்கு விளைக்குமென அறிந்த எதையும் அவர் தமது மக்களுக்குக் கொடுக்கமாட்டார்.

எமது உலக வாழ்வின் பிரதான நோக்கம் ஆன்ம  
ஸடெற்றம் அடைவதுதான். ஆகவே, எமது செபங்களி  
லெல்லாம் ஆன்ம நலன்களையே நாம் விசேஷமாக வேண்  
டல் தகும். உலக நலன்களை கேட்கவேண்டு கேரும்போது  
“இறைவனது சித்தத்துக்கும் எமது ஆன்ம இரட்சனியத்  
துக்கும் அது உங்கத்தாக இருந்தால்” அதை அருளும்படி  
கேட்பதுதான் முறையானது, வேறு விதமாக பிரர்த்திப்  
பது அறிவினாமாகும். அன்பும் கருணையும் விழைந்த ஒரு  
தேவன் எமக்குப் பரலோக வாசகீ பூட்டிவிடக் கூடிய  
ஒரு திறப்பை எம் கையில் தருவார் என்று எதிர்பார்க்க  
முடியாது.

நாம் இறைவனுக்கு ஊழியம் புரியும்போது அவர் உவக அடைகிறூர் என்பது உண்மை. ஆனால், நாம் செய்யும் எத்தனையோ நல்ல காரியங்கள் தீய அல்லது மட்டமான சுயங்கள் நோக்கத்துக்கால்கள் பயன்றும் போகின்றன.

நோய், வறுமை முதலிய துண்பங்களைச் சகிக்கும் போது, காம் நல்ல காரியங்களைச் செய்வதைவிட கடிய பலனை அடையக் கூடும். ஏனெனில் இத்துண்பங்கள் எமது விருப்பத்தீண்படியல்ல இறைவனது சித்தத்தின்படியே வருகின்றன. இறைவனிடமிருந்து வரும் அத்தகைய ஒரு சிலுவையை பொறுமையுடன் சகித்துக்கொள்வது ஆத்துமங்களை இரட்சிப்பதற்கு எவ்வளவேரா உதவக்கூடும்.

**எமது பிரமாணிக்கத்தைக் காட்ட  
காலம் வந்துவிட்டது**

ஜி க்கிய அமெரிக்காவில் மிகப் பழையவாய்ந்த பொது நிலைக் கத். சங்கத்தின் அங்கத்தவரில் ஒருவரான பிரபல நியாயவாதி திரு. ஹனிபை என்பவர் அங்காட்டு கத்தோ லிக்கர்களுக்கு ஒரு விழிப்பு ஊர்ச்சி ஊட்டியிருக்கின்றார். “தப்புப் பாதையிற்கெல் தும் ஒருசில குருமாரும், பொது நிலைக் கத்தோலிக்கரும் திருச் சபைக்குச் கணிக்கமுடியாத அளவிற்குச் செய்திருக்கும் தீவையை அங்காட்டுப் பிரமா ஸிக்கமுள்ள கத்தோலிக்கர் மேலும் கைகட்டி வாய்ப்பாத் திப் பார்த்திருக்க முடியாது. கத்தோலிக்கர் யாவரும் உண்மையான விசுவாசத்துடன் நாம் யாவரும் ஒரே கத்தோ லிக்க சமயத்தைச் சோந்தவர் கள் என்று கூறத்தக்க தாக இருக்கவேண்டும். பாரம்பரிய மாக நாம் விசுவசித்த சத்தி யங்களைப் பராப்பவர் ஜெயர் வண்ணம், தெட்டாத் தெளி வரன் முறையில் வெளியரங்க மாகக் காட்டிவைக்க முன்வர வேண்டும்” என்று அறைக்கி அழைக்கின்றார்,

## உலக சமாதான இலக்கு நழைவி விடுமா?

சென்றவாரம் பரிசுத்த தந்தை 6-வது கிண்ணப்ப பாப்பரசர் தமது கோடைகால வாசஸ்தலத்தில் அளித்த வாரப்பேட்டியில் உலக சமாதான இலக்கு வழுவி விடும் நிலைமையில் இருப்பதாக மிக்கவல்லியுடன் அறி வித்தார். சமீபகாலத்தில் பொலிவியா தேசத்திலும், வடஅய்ர்லாந்திலும் ஏற்பட்டிருக்கும் குழப்ப நிலைகளை அவர் சுட்டிப் பேசாவிட்டாலும், அவற்றையும், ஏற்கனவே கவலை கொடுத்துவரும் தென்வியற்றும், மத்திய கிழக்கு வங்காளதேச நிலைமைகளையும் அவர் மனதில் கொண்டிருந்தார் எனக்குறிப்பிடப்பட்டிருக்கின்றது.

இதன்பின் வந்தசெய்திகளில்  
பாப்பரசர் வடஅயர்லாந்தின்  
நிலைமை திருந்துவதற்காகவும்  
அடக்கு முறையின் தொடு  
மை அகலவேண்டும் என்ப  
தை விசேஷ கருத்தாகவும்,  
தொண்டு செயி குமா டு  
கேட்டிருக்கிறார்.

வங்காளதேச அகதிகளுக்கு உதவ  
மேலும் நிதிவேண்டும்

இரு மாதங்கள்த்தின் முன் வங்காள தேசத்திலிருந்து தொழிற்சாலைகளில் அதக்கிளாக்ஸ் சென்றிருந்த 4,00,000 மக்களின் தொகை இன்று இரண்டு மடங்காவிலிட்டதாலும், அன்று ஜக்கியதே தொழிற்சாலையின் தொகை இன்று மற்றும் மறுத்தும் தாபனங்களினாலும் அனுப்பப்பட்ட பணம் உதவிகளும் மறுபெராரும் உதவிகளும் போதியதாகவில்லையென்றும் மேறும் உதவிகள் உடனடியாக அனுப்பப்படாவிடில் பசிப்படினியாலும் கியாதிப்பினிகளினாலும் பல்லாயிரமக்கள் மத்திய கேள்விமென்றும் இந்தியாவில் அதக்கிள் மத்தியில்

பணியர்த்தம் ஜுக்கிமாட்டு  
ஸ்தாபன உத்தியோகஸ்தர்  
கள் அறிவித்திருக்கின்றனர்.  
மேலும், அங்குள்ள கிறிஸ்தவ  
தமிழ்நாட்டில் அவதானி  
கள் அனுப்பியிருக்கும் தகவல்கள்  
பின்னியிலும் மடியும்  
சிறுவர் சிறுமிகளின் தொகை  
கணக்கிட்டுக்கொள்ள முடியாத  
நிலைமையை அடைந்து  
விட்டதெனக் கூறுகின்றன.

கொழும்பு கத்தோலிக்க  
கல்லூரிகளின்

புதிய தலைவர்கள்  
கொழும்புமாநகரின் சஞ்.  
குணசயப்பர் கல்லூரியின்  
புதிய தலைவராக வண். மேர்  
வின் ஷீரக்கொடி சுவாமி  
யார் சியமிக்கப்பட்டிருக்கிறார். வண இற்றர்பின்ஜோச்  
சுவாமியாரின பின் அக்கல் லூ  
ராத் தலைவராகக் கடமையாற்  
மிலங்கத் தொன்பிற்றர் அடு  
களார் கொழும்பு அக்குவை  
ஞஸ் ஸ்தாபனத்தின் தலைவ  
ரானார். சென்ற சில வருடங்  
களாக பம் பல ப் பிடியா  
சென் பிற்றேர்ஸ் கல்லூரி  
யின் தலைவராகக் கடமை  
யாற்றிலங்கத் தெர்வுக்குப் பதி  
லாக வணக்கத்துக்குரிய தீப  
டோர் பிரிஸ் சுவாமியவர்  
கள் தலைவராக சியமிக்கப்பட்டிருக்கிறார். இவர் பல வரு  
டங்களாக கழுத்துறை திருச்  
சிலுவைக் கல்லூரி அதிபரா  
பிருந்தவர். இவரினிடத்தில்  
சிமதி பிரிஸ் சுவாமியார்  
தலைவராகிறார். சிமதி பிரிஸ்  
சுவாமியார் அமெரிக்க சர்வ  
கலாசாலைகளில் கைத்தொ  
ழிற் கலைகளிலும் பட்டம்  
பெற்றவர்,

பூசை வழிகாட்டி

ପ୍ରତିକା - 1971

19. ரூயிறு — ஆண்டின் 25-ம் ரூயிறு [ப]  
     1-ம் வாசகம்: ஆமோ, 8: 4—7.  
     2-ம் வாசகம்: 1ஆமோ, 2: 1—8.  
     சுவிசேஷம்: ஹாக். 16: 1—13.

20. திங்கள் — நாள் பூசை [ப]  
     வாசகம்: எல்தி. 1: 1—6.  
     சுவிசேஷம்: ஹாக். 8: 16—18.

21. செவ்வாய் — புனித மத்தேய [கி]  
     வாசகம்: ஏபேசி. 4: 1—7, 11—13.  
     சுவிசேஷம்: மத். 9: 9—13.

22. புதன் — நாள் பூசை [ப]  
     வாசகம்: எல்தி. 9: 5—9.  
     சுவிசேஷம்: ஹாக். 9: 1—6.

23. வியாழன் — நாள் பூசை [ப]  
     வாசகம்: அக்டோ. 1: 1—8.  
     சுவிசேஷம்: ஹாக். 9: 7—9.

24. வெள்ளி — நாள் பூசை [ப]  
     வாசகம்: அக்டே. 2: 1—10.  
     சுவிசேஷம்: ஹாக். 9: 18—22.

25. சனி — நாள் பூசை [ப]  
     வாசகம்: சக்கா. 2: 1—5, 10—11.  
     சுவிசேஷம்: ஹாக். 9: 43—45.

இப்பத்திரிகை மாற்றப்பாணம், 20 கும் இலக்க 5-ம் குறுக்குத்தெருவில் வத்தியும் திரு. நீக்கிலில் ஜேம்ஸ் அவர்களால் உரிமையாளருக்காக அரசு. சூசனமாறுவிவர் அச்சகத்தில் 1971-ம் @பு முட்டாச் மாதம் 18-ங்கேதி சனிக்கிழமை அச்சிடப்பெற்று வெளியிடப்பட்டது. நாடு: ‘தூவிக்கிரம்.’ மாற்றப்பாணம் தொலைபேசி: 300. காலிகா: 1876.